

**Paul's Epistle to the Galatians, Chapter 6, Greek Text – Westcott-Hort,  
Interlinear English – G.T. Emery**

**Carry Each Other's Burdens**

**6** Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προλημφθῆ ἄνθρωπος ἐν τινι παραπτώματι, ὑμεῖς οἱ πνευματικοὶ  
Brothers, if also is overtaken a man in any lapse, you the spiritual  
καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πραύτητος, σκοπῶν σεαυτὸν μὴ καὶ σὺ  
let you restore the such a one in spirit of meekness, taking heed yourself not also you  
πειρασθῆς.  
should be tempted.

<sup>2</sup> Ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσατε τὸν νόμον τοῦ Χριστοῦ.  
Of one another the burdens let you bear, and thus let you fulfil<sup>1</sup> the Law of the Christ.

<sup>3</sup> εἰ γὰρ δοκεῖ τις εἶναι τι μηδὲν ὄν, φρεναπατᾶ ἑαυτὸν.  
If for supposes anyone to be something nothing being, he deceives<sup>2</sup> himself.

<sup>4</sup> τὸ δὲ ἔργον ἑαυτοῦ δοκιμαζέτω [ἕκαστος], καὶ τότε εἰς ἑαυτὸν μόνον τὸ  
The but work of himself let him examine [each one], and then in himself only the  
καύχημα ἔξει καὶ οὐκ εἰς τὸν ἕτερον.  
boast he will have and not in the other;

<sup>5</sup> ἕκαστος γὰρ τὸ ἴδιον φορτίον βαστάσει.  
each one for the own burden will bear.

<sup>6</sup> Κοινωνεῖτω δὲ ὁ κατηχούμενος τὸν λόγον τῷ κατηχοῦντι ἐν πᾶσιν ἀγαθοῖς.  
Let be a sharer and the being taught the word with the teaching in all good things.

<sup>7</sup> μὴ πλανᾶσθε, θεὸς οὐ μυκτηρίζεται. ὁ γὰρ ἐὰν σπείρη ἄνθρωπος, τοῦτο  
Not let you be deceived, God not is mocked.<sup>3</sup> The for whatever may sow a man, that  
καὶ θερίσει·  
also he will reap;

<sup>8</sup> ὅτι ὁ σπείρων εἰς τὴν σάρκα ἑαυτοῦ ἐκ τῆς σαρκὸς θερίσει φθοράν, ὁ δὲ σπείρων  
because the sowing to the flesh of himself of the flesh will reap corruption, the but sowing  
εἰς τὸ πνεῦμα ἐκ τοῦ πνεύματος θερίσει ζωὴν αἰώνιον.  
to the Spirit out of the Spirit will reap life eternal.

<sup>9</sup> τὸ δὲ καλὸν ποιοῦντες μὴ ἐγκακῶμεν, καιρῷ γὰρ ἰδίῳ θερίσομεν  
The but good doing not should we be wearied, in due time for own we shall reap  
μὴ ἐκλυόμενοι.  
not growing weary.

<sup>10</sup> Ἄρα οὖν ὡς καιρὸν ἔχωμεν, ἐργαζώμεθα τὸ ἀγαθὸν πρὸς πάντας,  
Then therefore as opportunity we have, we should work the good unto all,  
μάλιστα δὲ πρὸς τοὺς οἰκείους τῆς πίστεως.  
most of all and unto the household of the faith.

**What Counts is a New Creation**

<sup>11</sup> ἴδετε πηλίκους ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ.  
Let you take note how large<sup>4</sup> to you writing I wrote the my hand.

1 p<sup>46</sup>, C. Sinaiticus, C. Alexandrinus, C. Bezae, have ἀναπληρώσατε, - 'you will fulfil'.

2 φρεναπατᾶ, v. deceive one's own or another's mind, present, active, indicative, - only here in the NT.

3 μυκτηρίζεται, v., mock, deride, present, passive, indicative, - only here in the NT.

4 Also in Hebrews 7:4.

**Paul's Epistle to the Galatians, Chapter 6, Greek Text – Westcott-Hort,  
Interlinear English – G.T. Emery**

<sup>12</sup> Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς περιτέμενεσθαι,  
As many as desire to make a good showing<sup>5</sup> in flesh, these drive you to be circumcised,  
μόνον ἵνα τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ [Ἰησοῦ] μὴ διώκωνται.  
only that of the cross of the Christ [Jesus] not they might be persecuted.

<sup>13</sup> οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν, ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶς  
Neither for the being circumcised selves Law observe, but desire you  
περιτέμενεσθαι ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρα σαρκί καυχῆσωνται.  
to be circumcised that in the your flesh they might boast for themselves.

<sup>14</sup> Ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ,  
To me but not might be<sup>6</sup> to boast if not in the cross of the Lord of us Jesus Christ,  
δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται καὶ γὰρ κόσμῳ.  
through whom to me world has been crucified and I world.

<sup>15</sup> οὔτε γὰρ περιτομή τί ἐστίν οὔτε ἀκροβυστία, ἀλλὰ καινὴ κτίσις.  
Neither for circumcision anything is nor uncircumcision, but a new creation.

<sup>16</sup> καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἔλεος,  
And as many as to the rule this will proceed, peace upo them and mercy,  
καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ θεοῦ.  
and upon the Israel of the God.

<sup>17</sup> Τοῦ λοιποῦ κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω· ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ  
Of the time remaining<sup>7</sup> troubles me no one let render; I for the marks<sup>8</sup> of the  
Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι μου βαστάζω.  
Jesus in the body of me I bear.

<sup>18</sup> Ἡ χάρις τοῦ κυρίου [ἡμῶν] Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν, ἀδελφοί· ἀμήν.  
The grace of the Lord [of us] Jesus Christ with of the spirit of you, brothers; Amen.

---

5 εὐπροσωπῆσαι, v., make a good show, please, make good appearance, aorist, active, infinitive, - only here in the NT.

6 2<sup>nd</sup> aorist, middle, optative.

7 λοιποῦ, adj., from henceforth, time remaining, genitive of λοιποί - rest, remaining ones, - only here in the NT.

8 στίγματα, n.n., mark, branded mark, - only here in the NT.